



## Совет Безопасности

Distr.: General  
1 June 2011  
Russian  
Original: French

---

**Комитет Совета Безопасности,  
учрежденный резолюцией 1970 (2011)  
по Ливийской Арабской Джамахирии**

**Вербальная нота Постоянного представительства Андорры  
при Организации Объединенных Наций от 16 мая 2011 года  
на имя Председателя Комитета**

Постоянное представительство Княжества Андорра при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1970 (2011) по Ливийской Арабской Джамахирии, и имеет честь представить доклад правительства Княжества Андорра об осуществлении резолюции 1970 (2011) (см. приложение).



**Приложение к вербальной ноте Постоянного  
представительства Андорры при Организации Объединенных  
Наций от 16 мая 2011 года на имя Председателя Комитета**

**Доклад Княжества Андорра об осуществлении резолюции 1970  
(2011) Совета Безопасности Организации Объединенных  
Наций**

Княжество Андорра является страной, которая издавна привержена миролюбию и которая всегда содействовала защите и поощрению международного мира и безопасности. Являясь защитницей мира, Андорра на протяжении более семи веков живет без войн и конфликтов и никогда не допускала осуществления на своей территории какой бы то ни было деятельности, способной создать угрозу региональной стабильности.

Настоящий доклад подготовлен на основе тесного сотрудничества между Высшим советом правосудия, Таможенным управлением, Управлением полиции, Группой финансовой разведки и министерством иностранных дел и институциональных отношений. О вышеуказанной резолюции были также информированы прокуратура и Трибунал судей (суд первой инстанции).

26 февраля 2011 года Совет Безопасности принял резолюцию 1970 (2011) по Ливийской Арабской Джамахирии. В пункте 25 этой резолюции Совет призвал все государства «доложить Комитету в 120-дневный срок с даты принятия настоящей резолюции о шагах, предпринятых ими для эффективного осуществления положений пунктов 9, 10, 15 и 17 выше».

В этой связи Андорра представляет настоящий доклад, отражающий стремление Княжества сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в целях поощрения мира и развития.

Шаги, предпринятые правительством Андорры в целях осуществления мер, изложенных в пунктах 9 и 10 резолюции 1970 (2011), состоят в следующем:

«9. *постановляет*, что все государства-члены должны незамедлительно принять необходимые меры к недопущению прямой или косвенной поставки, продажи или передачи Ливийской Арабской Джамахирии с их территории или через их территорию, либо их гражданами, либо с использованием морских или воздушных судов, действующих под их флагом, вооружений и связанных с ними материальных средств всех типов, включая оружие и боеприпасы, военные машины и технику, полувоенное снаряжение и запасные части для перечисленного, а также технической помощи, обучения, финансовой и иной помощи, связанной с военной деятельностью либо с предоставлением, техобслуживанием или использованием любых вооружений и связанных с ними материальных средств, включая предоставление вооруженного наемного персонала, независимо от страны происхождения, и постановляет далее, что эти меры не распространяются на:

а) поставки несмертоносного военного имущества, предназначенного исключительно для использования в гуманитарных или защитных целях, и соответствующую техническую помощь или техническое обучение, предварительно санкционированные Комитетом, учрежденным во исполнение пункта 24 ниже;

б) защитное снаряжение, включая бронежилеты и каски, временно ввозимое в Ливийскую Арабскую Джамахирию исключительно для личного пользования персоналом Организации Объединенных Наций, представителями средств массовой информации и сотрудниками гуманитарных организаций и организаций, занимающихся вопросами развития, и связанным с ними персоналом;

с) продажу или поставку других вооружений и связанных с ними материальных средств и оказание помощи или предоставление персонала, предварительно санкционированные Комитетом».

Княжество Андорра не имеет никаких воинских формирований; единственной вооруженной структурой является национальная полиция, имеющая, однако, гражданский характер.

Кроме того, в Андорре нет предприятий, которые производили бы военную технику или вооружения, о которых идет речь в пункте 9. Любая техника или любые вооружения такого рода ввозятся в страну лишь по просьбе национальной полиции, причем закупки осуществляются напрямую у национальных и международных компаний, пользующихся доверием, на основании «сертификата конечного пользователя», который гарантирует, что конечным пользователем действительно является национальная полиция.

Национальное законодательство четко запрещает, в частности, изготовление, импорт, оборот, владение, использование, закупку, продажу, а также рекламу средств, относящихся к категории оружия военного назначения (включая связанные с ним средства, о которых идет речь в пункте 9), а также оружия для полицейских действий.

«10. постановляет, что Ливийская Арабская Джамахирия должна прекратить экспорт любых вооружений и связанных с ними материальных средств и что все государства-члены должны запретить приобретение таких предметов у Ливийской Арабской Джамахирии своими гражданами или с использованием морских или воздушных судов под их флагом, независимо от того, является ли Ливийская Арабская Джамахирия страной их происхождения».

Как уже было отмечено выше, доступ к таким вооружениям и связанным с ними материальным средствам строго ограничен и жестко контролируется, а все соответствующие операции осуществляются через импортеров и экспортеров, пользующихся доверием.

Кроме того, 30 марта 2011 года Таможенное управление Андорры выпустило циркуляр, запрещающий экспорт в Ливию каких бы то ни было технических средств без разрешения начальника Таможенного управления.

Шаги, предпринятые правительством Андорры в целях осуществления мер, изложенных в пункте 15 резолюции 1970 (2011), состоят в следующем:

«15. *постановляет*, что все государства-члены должны принять необходимые меры для недопущения въезда на их территорию или транзитного проезда через нее физических лиц, перечисленных в приложении I к настоящей резолюции или обозначенных Комитетом, учрежденным во исполнение пункта 24 ниже, при том условии, что ничто в настоящем пункте не обязывает государства отказывать во въезде на свою территорию своим собственным гражданам».

Андорра, являясь суверенным государством, не входящим в Европейский союз и Шенгенскую зону, осуществляет строгий контроль на границах с обеими соседними странами — Испанией и Францией. Национальная полиция является единственной структурой, уполномоченной осуществлять контроль за перемещением людей, и на пограничных пунктах этот контроль осуществляется круглосуточно. Поэтому вся информация, касающаяся ограничений на въезд на территорию Андорры, заносится во внутреннюю информационную систему национальной полиции. Национальное законодательство разрешает отказывать любому лицу во въезде в страну по причинам, связанным с охраной общественного порядка, или по соображениям национальной безопасности, которые применимы к данной ситуации.

Полиция Андорры сообщила о том, что если лица, указанные в приложении I, будут выявлены в ходе проверки на пограничном посту, им будет отказано во въезде в Андорру. Если такие лица будут обнаружены на территории Княжества, то они будут незамедлительно препровождены в Центральное управление полиции. В обоих случаях об этом будут должным образом информированы соответствующие правительственные структуры.

Шаги, предпринятые правительством Андорры в целях осуществления мер, изложенных в пункте 17 резолюции 1970 (2011), состоят в следующем:

«17. *постановляет*, что все государства-члены должны незамедлительно заморозить все денежные средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы, которые имеются на их территории и находятся, прямо или косвенно, в собственности или под контролем физических или юридических лиц, упомянутых в приложении II к настоящей резолюции, либо обозначенных Комитетом, учрежденным во исполнение пункта 24 ниже, или физических или юридических лиц, действующих от их имени или по их указанию, либо юридических лиц, которые принадлежат им или контролируются ими, и *постановляет* далее, что все государства-члены должны обеспечить, чтобы никто из их граждан либо любых физических или юридических лиц на их территории не предоставлял денежных средств, финансовых активов или экономических ресурсов физическим или юридическим лицам, упомянутым в приложении II к настоящей резолюции, или физическим лицам, обозначенным Комитетом, либо в их пользу».

По поручению прокурора Группа финансовой разведки попросила банковские учреждения Княжества Андорра представить информацию о том, не являются ли их клиентами физические или юридические лица, указанные в приложении II. В случае выявления таких лиц по требованию Группы финансовой разведки будет представлена подробная информация о финансовых активах, как это предусмотрено положениями пункта 17 резолюции 1970 (2011).

Трибунал судей сообщил о том, что пока он не получил ни одной просьбы о замораживании финансовых активов или экономических ресурсов лиц, указанных в приложении II. В случае поступления такой просьбы Трибунал судей, действуя в сотрудничестве с прокуратурой, полицией и Группой финансовой разведки, примет необходимые меры в целях выполнения указанной резолюции.

Шаги, предпринятые правительством Андорры в целях осуществления мер, изложенных в пункте 26 резолюции 1970 (2011), состоят в следующем:

*«26. призывает все государства-члены, действуя совместно и в сотрудничестве с Генеральным секретарем, способствовать и содействовать возвращению в Ливийскую Арабскую Джамахирию организаций, занимающихся гуманитарной деятельностью, и оказанию ей гуманитарной и смежной помощи и просит соответствующие государства регулярно информировать Совет Безопасности о ходе осуществления деятельности, предпринимаемой в соответствии с настоящим пунктом, и заявляет о своей готовности рассмотреть вопрос о принятии, если потребуется, соответствующих дополнительных мер для достижения этой цели».*

На заседании, состоявшемся 23 марта 2011 года, правительство Княжества Андорра приняло решение перечислить добровольный взнос в размере 15 000 евро Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, откликнувшись на его призыв о сборе средств для Ливии.

В заключение правительство Андорры заявляет о том, что оно по-прежнему готово предоставить Комитету, учрежденному резолюцией 1970 (2011), дополнительную информацию и отреагировать на все его рекомендации.